

И. Д. Горохова

**О содержании титульных листов в оригинальных изданиях
Клавирных упражнений И. С. Баха¹**

Аннотация:

Клавирные упражнения И. С. Баха рассматриваются как типичные для своего времени сборники — с определенным составом и порядком сведений, сообщаемых на титульном листе. Внимание акцентируется на устойчивых выражениях, позволяющих раскрыть широкий спектр значений понятия *Clavierübung*, а также отражающих свойственную немецкому барокко эстетику, характерную для всевозможных коллекций и энциклопедий.

Ключевые слова: *Клавирные упражнения*, оригинальные издания, И. С. Бах, титульные листы.

I. D. Gorokhova

On the front page content in original publications of *Clavierübung* by J. S. Bach

Abstract:

Clavierübung by J. S. Bach are considered to be typical collections containing specific information and the order of its appearance on the front page. The reader's attention is focused on set expressions which allow to interpret a wide range of meanings applied to the German term *Clavierübung*. They reflect specific aesthetical principles and similar stylistic features that can be found in other publications of the baroque era, i.e. various collections of musical plays and encyclopedias.

Keywords: *Clavierübung / Keyboard Practice*, original publications, J. S. Bach, front pages.

Обращение к старинным рукописям и их публикациям порождает множество вопросов в различных областях — источниковедении, эстетике текста, лингвистике, а также истории и теории музыки. Рассмотрение подобных аспектов представляется важными для всестороннего изучения композиторского наследия. Возникающие при этом проблемы касаются не только собственно нотного материала, но и

титульных листов, а при наличии предисловий к сочинениям — и литературного текста².

Настоящая работа посвящена титульным листам в оригинальных изданиях *Клавирных упражнений* И. С. Баха³. Среди обсуждаемых тем — названия публикаций подобного рода и специфические сведения о конкретных сочинениях, в том числе относительно своеобразной эстетики изданий и отношения к ним со стороны как автора, так и адресата — музыканта-профессионала или любителя.

Общие сведения о *Клавирных упражнениях* И. С. Баха

Сообщения об оригинальных изданиях И. С. Баха появляются уже в источниках XVIII века, например, в *Некрологе*, некоторых газетных материалах и письмах. *Некролог*, написанный Карлом Филиппом Эмануэлем, сыном Иоганна Себастьяна, и учеником последнего Иоганном Фридрихом Агриколой, опубликован в 1754 году в выпуске *Музыкальной библиотеки* — периодического издания *Общества музыкальных наук*, организованного Лоренцем Кристофом Мицлером⁴. Помимо прочего, этот документ содержит первый широко известный список печатных сочинений И. С. Баха, включающий 8 позиций, из которых первые 4 занимают *Клавирные упражнения* [См.: 1. С. 506]. Этот список воспроизводится Иоганном Николаусом Форкелем, первым биографом Баха, почти точно: только между последними двумя частями *Клавирных упражнений*, в соответствии с хронологией их появления, здесь добавлено издание *Шюблеровских хоралов* (BWV 645—650) [См.: 7. С. 50].

Количество публикаций и их датировка уточняются в исследованиях второй половины XX века. Так, Кристоф Вольф на основе всей имеющейся к тому времени информации приводит в 1973 году более подробное библиографическое описание оригинальных изданий Баха, насчитывающее 16 позиций [См.: 15. S. 18—20]. Оно включает Кантату *Gott ist mein König* BWV 71 и отдельные более ранние изда-

ния партит (пункты 2—7 в перечне К. Вольфа)⁵, составившие позднее первую часть *Клавирных упражнений*; их титульные листы практически точно воспроизводятся в сборнике, который обозначен автором как *Opus I* (см. Ил. 1).

Итак, I часть *Клавирных упражнений*, изданная в 1731 году, содержит шесть партит (BWV 825—830)⁶. II часть *Клавирных упражнений* (1735) объединяет Итальянский концерт (BWV 971) и Увертюру во французском стиле (BWV 831a). III часть *Клавирных упражнений* (1739), нередко называемая Органной мессой, включает прелюдию и фугу *pro Organo pleno*, обрамляющие сборник (BWV 552/1 и BWV 552/2), хоральные обработки (BWV 669 689) и четыре дуэта (BWV 802 805)⁷. IV часть *Клавирных упражнений* — *Ария с тридцатью вариациями*, или *Гольдберг-вариации* (BWV 988)⁸, — датируется по разным источникам 1741 или 1742 годом⁹.

Согласно сведениям на титульных листах (см. Ил. 1), вторая часть награвирована в издании Кристофа Вайгеля-младшего (*in Verlegung Christoph Weigel Junioris*; место издания не указано), четвертая часть — в Нюрнберге, в издании Бальтазара Шмида (*Nürnberg in Verlegung Balthasar Schmidts*), а первая и третья — в издании автора (*In Verlegung des Autoris*). Географические границы и круг лиц, причастных к публикации *Клавирных упражнений* И. С. Баха, но неуказанных на титульных листах, сегодня существенно расширены¹⁰. Партиты и часть нотного текста *Органной мессы* выполнены в издательстве Иоганна Готфрида Крюгнера в Лейпциге, титульный лист и оставшаяся часть третьего сборника, титульный лист второго сборника и *Гольдберг-вариации* — Б. Шмидом, чье издательство находилось в Нюрнберге.

Несмотря на то что состав и порядок сообщаемых сведений относительно устойчивы и образуют своего рода рубрики¹¹, на рассматриваемых титульных листах присутствуют незначительные разночтения. Учитывая, что оригинальные издания сочинений И. С. Баха осуществлялись методом гравировки на меди (*Kupferstich*)¹², вполне естественным выгля-

Ил. 1. Титульные листы в оригинальных изданиях *Клавирных упражнений* И. С. Баха

дид применение стандартных сокращений на титульных листах¹³. Потребность в купюрах вызывало, несомненно, симметричное расположение словесного текста в условиях различного формата: в одних сборниках он был альбомным (*Landscape*), в других — книжным (*Portrait*). Обильная информация разного характера и неодинаковой значимости также требовала графического, шрифтового и языково-го¹⁴ разделения сведений того или иного рода (см. Ил. 1). В некоторых случаях это приводит к применению косой черты в качестве запятой (см. Ил. 2), а порой даже к переносу слов со строки на строку (см. Ил. 3). Различные варианты написания слов могут быть объяснены также общей тенденцией к использованию надстрочных и подстрочных знаков.

О некоторых формах записи слов и устойчивых выражениях

Название *Clavierübung* имеют не только сборники Иоганна Себастьяна Баха: оно встречается на титульных листах сборников и у других немецких композиторов конца XVII—XVIII в. Добавим, что полные названия как сборников, так и отдельных сочинений того времени могли быть весьма и весьма развернутыми, включая множество сведений в различном порядке. Так, в одних сборниках титульные тексты начинались с обозначения принадлежности перу того или иного композитора¹⁵ (например: *Иоганна Кунау Новые клавирные упражнения...*¹⁶), нередко с перечислением разнообразных регалий, должностей

Ил. 2. Титульный лист в оригинальном издании
Клавирных упражнений И. Кригера



Ил. 3. Титульный лист в оригинальном издании второй части
Клавирных упражнений И. Кунау



и мест службы композитора¹⁷. В иных сборниках — с яркого и несомненно «рекламного» определения (например: *Изящные клавирные упражнения* Иоганна Кригера¹⁸, *Легкие клавирные упражнения* Кристофа Граупнера¹⁹ или *Душу и слух услаждающие клавирные упражнения* Михаэля Шоенштюля²⁰).

Рубрикация текста рассматриваемых титульных листов несет особую смысловую на-

грузку — в ней сочетаются, помимо указания на титульный заголовок и автора, сведения, которые в современных изданиях обычно помещаются в предисловие, введение и в выходные данные, но на обложку не выносятся. Назовем некоторые из устойчивых оборотов:

- Общий заголовок *Клавирные упражнения* сочетается с выражением *состоящие из* (*Clavier Übung... bestehend in/im*), за которым

следует типологический перечень пьес в издании.

- На титульных листах трех (II—IV) частей *Клавирных упражнений* И. С. Баха сообщается также, для каких инструментов написана эта музыка: во второй части — *vor ein Clavicymbel mit zweyen Manualen*²¹; в третьей части — *vor die Orgel*; в четвертой — *vors Clavicimbal mit 2 Manualen*.

- Все части *Клавирных упражнений* И. С. Баха содержат однотипные сведения об адресате и практическом предназначении сочинений. В таких указаниях используется общеупотребительное в ту эпоху выражение: *любителям во услаждение души*²². В третьей части это обозначение немного расширено: *любителям и особенно знатокам подобных дел во услаждение души*²³. Данная формулировка уточняет характерную для XVIII века традицию восприятия разного рода деятельности, в том числе и художественной. Приведем некоторые примеры определения адресата на титульных листах *Клавирных упражнений* других немецких композиторов-современников Баха (см. Таблицу 1).

В данном контексте необходимо также отметить, что вместо обобщенного указания, кому адресовано сочинение, может появиться посвящение определенному лицу. Так, например, на титульном листе третьей части собрания сонатин «в итальянском вкусе» Г. А. Зорге

(1745) значатся имя и регалии И. С. Баха: *Превосходному немецкому виртуозу господину Иоганну Себастьяну Баху...*[регалии] *посвящено Георгом Андреа[сом] Зорге...* [регалии]²⁴.

- Следующий элемент титульного листа, называющий автора и сходный во всех четырех частях *Клавирных упражнений* И. С. Баха, формулируется весьма неожиданно для современного музыканта с его представлением о профессии композитора: дословно этот элемент переводится как *изготовлено И. С. Бахом* (*verfertigt // von // Johann Sebastian Bach*). Тот же и другие подобные варианты, обозначающие характер авторского труда в заглавиях и на титульных листах И. С. Баха, обсуждает в статье «О структуре титульного листа в различных исторических традициях» К. И. Южак [См.: 9]. В сборниках других композиторов используются этот же и некоторые сходные варианты (см. Таблицу 2).

- Еще одна приметная деталь: в первом выпуске сборника партит после года публикации сообщалось (отдельной строкой), что это издание можно приобрести через Розину Доротею Бозтиус, в то время владевшую совместно со своим супругом, гравером И. Г. Крюгнером, издательским домом покойного отца, Иоганна Теодора Бозтиуса. В последующих выпусках *Клавирных упражнений* И. С. Баха подобное сообщение о месте распространения издания отсутствует.

Таблица 1. Определение адресата на титульных листах *Клавирных упражнений*

Автор и год издания сборника	Оригинальный текст	Перевод
Иоганн Кунау, 1689	Allen Liebhabern Sonderbahrer Annehmlichkeit	всем любителям с особым наслаждением
Иоганн Кунау, 1692	Liebhabern dieses Instruments Zu gar besondern Vergnügen	любителям этого инструмента в особое удовольствие
Иоганн Кригер, 1698	Allen Liebhabern deß Claviers	всем любителям клавира
Винсент Любек, 1728	auf Ersuchen einiger guten Freunden	по просьбе хороших друзей
Иоганн Людвиг Кребс, около 1744	Liebhabern des Claviers zur besondern Gemuths-Ergötzung und Angenehmen Zeit-Vertreib	любителям клавира для особого услаждения души и приятного времяпрепровождения
Михаэль Шоенштюль, 1747	welche meistens vor Frauenzimmer	по большей части для дамского салона

Таблица 2. Варианты указаний на авторство сборников

Автор и год издания сборника	Оригинальный текст	Перевод
Иоганн Кунау, 1692	aufgesetzt und verlegt von	составлено и издано
Иоганн Кригер, 1698	wohlmeinend mitgetheilet von	с благими намерениями сообщено
Кристоф Граупнер, 1722 Винсент Любек, 1728 Конрад Михаэль Шнайдер, 1732—1741	herausgegeben von	издано
Иоганн Людвиг Кребс, около 1744 Михаэль Шоенштюль, 1747	componiret von componirt von	сочинено
Сперонтес (Иоганн Сигизмунд Шольц), 1742—1761	ans Licht gestellt	выпущено в свет

• Наконец, самые последние строки на титульных листах занимает имя издателя, а в некоторых случаях — также год и место публикации. В связи с этим добавим, что Балтазар Шмид — известный нюрнбергский гравировщик и издатель, органист и композитор, причастный к изданию трех последних частей *Клавирных упражнений* и других сочинений И. С. Баха, — является также автором семи сборников с аналогичным заглавием, вышедших в 1733—1744 годах²⁵.

К вопросу о названии *Clavierübung* (вместо заключения)

Как было показано, титульные листы *Клавирных упражнений* И. С. Баха обнаруживают определенное единство содержания и порядка расположения информации: за основным заглавием собрания и номером его части указываются жанрово-типологический состав сборника, его инструментарий, предназначение и адресат, автор и его должностной/общественный статус, издатель. В сопоставлении с *Клавирными упражнениями* других композиторов эти сведения и способ их подачи выглядят вполне типичными для своего времени; правильное же понимание лексики, и прежде всего устойчивых выражений, служит более адекватной трактовке названия.

Обращение к немалому числу созданных немецкими авторами в конце XVII—XVIII в. оригинальных публикаций и рукописных источ-

ников *Клавирных упражнений*, различных по объему и содержанию, но сходных по назначению, вызывает необходимость в развернутом комментировании понятия *Clavierübung*. Вслед за Ф. Шпиттой исследователи придерживаются мнения, что этот термин изобрел именно Кунау, и первая часть баховских *Клавирных упражнений* — своеобразный знак преемственности и уважения к старшему коллеге [См.: 18. Р. 154—155]²⁶. *Новые клавирные упражнения*, содержащие семь партит и изданные в Лейпциге в 1689 году Иоганном Кунау²⁷, известны как первая сохранившаяся публикация, в которой употребляется обсуждаемое название.

Проследить историю происхождения и употребления самого выражения *Clavierübung* в задачу данной работы не входит. Однако неоднозначный смысл заглавия *Клавирное упражнение* позволяет осознать повторяющееся во многих изданиях описание цели этих сочинений, выраженное словосочетанием *во улажнение души*...²⁸ Учитывая такой содержательный аспект, можно сделать вывод, что *Clavierübung* — это сборники для клавира, выделяющиеся прикладным назначением музыки для домашнего, камерного музицирования как любительского, так и профессионального; они могут быть использованы также в качестве материала, расширяющего репертуар музыканта.

Более полно раскрыть смысловые и содержательные аспекты понятия *Clavierübung* и его исторический контекст могут помочь энциклопедии, толковые и этимологические словари

той эпохи. Следующим этапом исследования может стать анализ текста титульных листов и предисловий подобных сборников, а также непосредственно их музыкальное содержание и способ организации.

Примечания

- ¹ Работа выполнена при поддержке гранта СПбГУ 30.38.159.2013 «Терминсистема старинной музыки».
- ² О проблематике титульных листов см., например, главу «Титульный лист как Philologisches Tresespiel, или Игра буквы и числа (к вопросу об авторстве титульного листа „Искусства фуги“») из исследования А. П. Милки [3. С. 233—248], а также статью К. И. Южак [9].
- ³ Оригинальные издания — согласно определению, данному Т. В. Шабалиной в монографии «Рукописи И. С. Баха: Ключи к тайнам творчества», — это «издания, опубликованные при жизни композитора или, как в случае с „Искусством фуги“, сразу после его смерти»; ценность и достоверность этих публикаций музыки Баха обусловлена тем, что они осуществлены «при его прямом, непосредственном участии в издательском процессе» [8. С. 34—35].
- ⁴ О специфике этого «Общества по переписке» и участии И. С. Баха в его деятельности см. [3. С. 29—35].
- ⁵ Даты их первых изданий: Партита I (BWV 825) — 1726; Партита II (BWV 826) — 1727; Партита III (BWV 827) — 1727; Партита IV (BWV 828) — 1728; Партита V (BWV 829) — 1730; Партита VI (BWV 830) — 1731.
- ⁶ Нелишне отметить, что титульные листы оригинальных изданий первой и четвертой частей не содержат указаний на порядковый номер.
- ⁷ В статье «Четыре авторские версии Clavier Übung III И. С. Баха» А. П. Милка обращает внимание на то, что сведения о содержании сборника, приводимые на титульном листе, не отражают окончательную композицию цикла [См.: 2. С. 117—118].
- ⁸ Примечательно, что это вариационный цикл, поставленный в один ряд со сборниками.
- ⁹ Уточнению времени, когда появилось это издание, посвящена статья Грегори Батлера в *Баховском ежегоднике* 1988 года; опираясь, с одной стороны, на современные исследования особенностей бумаги, процесса гравировки и печати, а с другой — на сопоставление с другими образцами изданий Бальтазара Шмида, автор вслед за Георгом фон Дадельзенем [14] и Вальтером Эмери [16] приходит к выводу, что IV часть *Клавирных упражнений* могла быть завершена в первой половине 1741 года [См.: 11]. Данное предположение, однако, не исключает принятой ранее возможной датировки издания 1742 годом, предложенной еще в конце XIX века Филиппом Шпиттой [См.: 18. Р. 155].
- ¹⁰ Подробнее об этом см., например, [13], [12], [10].
- ¹¹ Новый тип сведений приводится всегда с новой строки.
- ¹² Об особенностях этого способа см. главу «Процесс гравировки» из исследования А. П. Милки [4. С. 204—213].
- ¹³ Например, А. П. Милка обращается к обсуждению пристрочного знака купюры, подтверждая параграмматическую концепцию «Искусства фуги» [См.: 3. С. 233—248].
- ¹⁴ Так, например, использование разных форм написания *Leitnizza* — латинизированной и немецкой. *Directore Chori Musici Lipsiensis* — в ранних изданиях партит и в двух первых частях *Клавирных упражнений*, *Directore Chori Musici in Leipzig* — в третьей, а также перемещение на отдельную строку *Chori Musici in Leipzig* — в четвертой.
- ¹⁵ Заметим: не в именительном падеже, как пишут уже более двух столетий, а в родительном.
- ¹⁶ Здесь и далее немецкоязычный текст титульного листа приведен курсивом с соблюдением аутентичной орфографии и обозначением переносов на новую строку: *Johann Kuhnauens // Neuer Clavier Übung // Andrer Theil. // das ist // Sieben Partien aus dem Re, Mi, Fa, // oder Tertia minore eines jedwedden Toni, bene- // benst einer Sonata aus dem B. // Denen Liebhabern dieses Instruments // Zu gar besondern Vergnüen // aufgesetzt. // Leipzig. // In Verlegung des Autoris* (см. Ил. 3).
- ¹⁷ Например, в сборнике Георга Андреаса Зорге: *Georgii // Andrea Sorgens // Græfl. Reuss-Plauischen Hoff- und Stadt // Organistens zu Lobenstein // Clavier-Ubung*

- // in sich haltend // das andere halbe Dutzend // Von 24. melodieusen, vollstimmigen u. nach modernen Gustu // durch den gantzen Circulum Modorum Musicorum // gesetzten // Praeludiis // welche sich so wohl auf der Orgel als auch auf dem // Clavicymbel u. Clavicordio mit Vergnügen hören lassen. // Verlegts. und zu finden bey Balth: Schmidt // Org: u. Kupferstecher in Nürnberg.
- ¹⁸ *Anmuthige // Clavier-Übung // bestehend // in unterschiedlichen Ricercarien, Praeludien, Fugen, einer Ciacona // und einer auf das Pedalgerichteten Toccata; // Allen Liebhabern deß Claviers wolmeinend mitgetheilet // von // Johann Krieger / Organisten und Chori Musici // Directore in Zittau. // Nürnberg // In Verlegung Wolffgang Moriß Endters. Anno M DC XCVIII (см. Ил. 2). Непривычное написание года издания порождает противоречия в вопросах датировки данного сборника 1698 или 1699 годом.*
- ¹⁹ *Leichte Clavier-Übung... К. Граупнера датируется 1736 годом, рукопись в свое время издана не была.*
- ²⁰ *Gemüths= und Ohr=ergötzende // Clavier=Übung // bestehend in // VI. leicht und nach heutigen Gusto gesezten // Galanterie-Partien, // welche meistentheils // vor Frauenzimmer // componirt // von // Michael Scheuenstühl, Organisten in Hof. // Erster Theil. // auf Kosten Johann Ulrich Haffners, Lautenisten in Nürnberg. // № V. / Verbeßerte Auflage.*
- ²¹ Здесь, как и в титульном тексте второй части *Клавирных упражнений* И. Л. Кребса, используется вышедший позднее из употребления строчной ипсилон с умлаутом (ÿ).
- ²² В отечественном музыкознании уже сложилась определенная традиция такого перевода.
- ²³ Перевод В. А. Ерохина [1. С. 349]. М. А. Сапонов предлагает альтернативный перевод: ради увеселения души любителям оных *и в особенности знатокам подобногo труда* [15. С. VIII].
- ²⁴ *Drittes halbes Dutzend // Sonatinen // vors Clavier // nach Italiaenischen Gusto // gesetzet // und // Dem vortreflichen teutschen Virtuosen // Herrn Johann Sebastian Bach // Koenigl. Pohnischen, und Churfürstl. Saechs. Hoff-Compositeur, Capellmeister und/ Directori Chori Musici in Leipzig. // dediciret von // Georgio Andrea Sorgen // Hochgræflich Reuss-Plauischen Hof- und Stadt-Organisten // zu Lobenstein // verlegt und zu finden bey Balth. Schmid in Nürnberg. // 1745.*
- ²⁵ В издании Б. Шмида вышли также сочинения К. Ф. Э. Баха, Г. Бёма, И. Л. Кребса, В. Ф. Марпурга, Г. А. Зорге, Г. Ф. Телемана и других крупных немецких музыкантов эпохи барокко [См.: 17].
- ²⁶ Напомним, что после смерти И. Кунау его должность кантора школы Св. Фомы, как и звание лейпцигского директора музыки, получил И. С. Бах. Несомненно, он был прекрасно знаком и с сочинениями Кунау, и с их изданиями.
- ²⁷ *Neue Clavier Übung // Erster Theil. // Bestehend in Sieben Partien // aus dem Ut, Re, Mi, oder Tertia // majore eines jedwedden Toni. // Allen Liebhabern zu Sonderbahrer // Annehmlichkeit aufgesetzt und // verleget // von // Johann Kuhnauen. // Leipzig Anno 1689.*
- ²⁸ Заметим, что принятый и ставший традиционным в отечественном музыкознании перевод термина *Clavierübung* неточен. В немецко-русском *Лексиконе* Аделунга (1798) сказано: «Üben [...] исполнять, отправлять, производить, ТВОРИТЬ: Eine Kunst, eine Wissenschaft, ein Handwerk, упражняться въ художествѣ, в наукѣ, ремеслѣ; 4) делать, творить, показывать: Er übet großen Fleiß, онъ показываетъ великое прилѣжаніе (обветш:)» [6. С. 686]. Бесспорно ошибочным является и широко распространенный в русскоязычной научной литературе перевод слова *Gesänge* в заглавии *Clavierübung* III И. С. Баха как песнопения (правильно — *пьесы, композиции, сочинения*) [См.: 5. С. 106].

Список литературы

1. Иоганн Себастьян Бах. Жизнь и творчество: Собрание документов / Сост. Х. Й. Шульце [перевод, составление примечаний и указателей В. Ерохина]. — СПб.: Изд во им. Н. И. Новикова; Галина скрипт, 2009. — 600 с.
2. Иоганн Себастьян Бах. Полное собрание произведений для органа. Т. 4: Клавирные упражнения III. Уртекст Neue Bach-Ausgabe / Подгот. текста и коммент. Манфреда Тессмера [пер. и коммент. М. А. Сапонова]. — М.: Беренрайтер, РМИ, 2007. — 168 с.
3. Милка А. П. «Искусство фуги» И. С. Баха: К реконструкции и интерпретации. — СПб.: Композитор, 2009. — 456 с.
4. Милка А. П. «Музыкальное приношение» И. С. Баха: К реконструкции и интерпретации. М.: Музыка, 1999. — 250 с.
5. Панов А. А. Безмолвная риторика французского барокко // Вестник Санкт-Петербургского университета. Серия 15: Искусствоведение. — 2011. — Вып. 3. — С. 106—107.
6. Полный нѣмецко-россійской лексиконъ, из большаго граматакально-критическаго словаря Господина Аделунга составленный, съ присовокупленіемъ всѣхъ для совершеннаго познанія Нѣмецкаго языка нужныхъ словоизреченій и обЪясненій. — Въ Санктпетербургѣ, 1798. Печатанъ въ Императорской типографіи, у Ивана Вейтбрехта. — 1060 с.
7. Форкель И. Н. О жизни, искусстве и о произведениях Иоганна Себастьяна Баха / Пер. с нем. В. Ерохина, коммент. и послесл. Н. А. Копчевского. — М.: Музыка, 1987. — 112 с.
8. Шабалина Т. В. Рукописи И. С. Баха: Ключи к тайнам творчества. — СПб.: Logos, 1999. — 440 с.
9. Южак К. И. О структуре титульного листа в разных исторических традициях (Памяти И. Н. Барановой) // Текст художественный: грани интерпретации: Сб. науч. ст. по материалам междунар. конф. — Петрозаводск: Verso, 2013. — С. 16—38.
10. Butler G. G. Bach's Clavier-Übung III: the Making of a Print with a Companion Study of the Canonic Variations on Vom Himmel hoch BWV 769. — London: Duke University Press, 1990. — 154 p.
11. Butler G. G. Neues zur Datierung der Goldberg-Variationen // Bach-Jahrbuch 74. — Berlin: Evangelische Verlagsanstalt, 1988. — S. 219—223.
12. Butler G. G. The engravers of Bach's Clavier-Übung II // A Bach Tribute: Essays in Honor of William H. Scheide. — Kassel: Bärenreiter, 1993. — P. 57—69.
13. Butler G. G. The engraving of J. S. Bach's Six Partitas // The Journal of Musicological Research. — Vol. 7. Issue 1. — 1986. — P. 3—27.
14. Dadelsen G. von. Beiträge zur Chronologie der Werke Johann Sebastian Bachs // Tübinger Bach-Studien, Heft 4/5. — Trossingen: Hohner-Verlag, 1958. — 176 S.
15. Die Nürnberger Musikverleger und die Familie Bach. Materialien zu einer Ausstellung des 48. Bach-Fests der Neuen Bach-Gesellschaft; Mit der Faksimile-Ausgabe des Erstdrucks der Kanonischen Veränderungen über „Vom Himmel hoch“ von Johann Sebastian Bach BWV 769. — Zirndorf: Druckerei Bollmann, 1973. — 20 S.
16. Emery W. Schmid and the Goldberg // The Musical Times. Vol. 105. No 1455 (May, 1964). — London: Musical Times Publ., 1964. — P. 350.
17. Heussner H. Der Musikdrucker Balthasar Schmid in Nürnberg // Die Musikforschung. — Kassel: Bärenreiter, 1963, Heft 4. — S. 348—362.
18. Spitta Ph. Johann Sebastian Bach. His work and influence on the music of Germany, 1685—1750. Transl. from the Germany by Clara Bell and J. A. Fuller-Maitland. — 3 vols. — Vol. III. — London: Novello & Co; New-York: Dover, 1992. — 432 p.